

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ «ВКОНТАКТЕ»)**

*Балаева Залина Иссаевна,
магистрант*

ФГБОУ ВО «Ингушский государственный университет», г.Магас

Balayeva Zalina Isaevna

Ingush State University, Magas

Научный руководитель:

Добриева Зейнаб Израиловна,

Доцент, к.ф.н.

**TRANSFORMATION OF LEXICAL UNITS IN THE INTERNET SPACE
(BY THE MATERIAL OF THE SOCIAL NETWORK "VKONTAKTE")**

Аннотация: В данной статье представлен анализ лексики, актуальной для интернет-пространства, в частности, социальных сетей. Исследуется происхождение выбранных слов и интерпретируется семантическое наполнение лексем. Также обозначена роль неологем, сленга с точки зрения их функционирования в тексте, их роль и значение.

Abstract: This article analyzes the current vocabulary for the Internet space, in particular, social networks. The origin of the selected words is investigated and the semantic content of the lexemes selected for analysis is interpreted. The role of neologems, slang from the point of view of their functioning in the text, their role and meaning is also indicated.

Ключевые слова: лексическое значение, семантика, неологема, Интернет, словообразование, сленг, коммуникация.

Keywords: lexical meaning, semantics, neologeme, Internet, word formation, slang, communication.

В XXI веке коммуникативные возможности социума становятся шире с развитием интернет-технологий. Интернет-пространство имеет возможности проникновения в жизнь каждого человека, что характеризуется появлением различных социальных сетей, имеющих разнородных пользователей. «Социальные сети представляют собой открытое креативное пространство, генерирующее новые языковые формы и речевые новации для коммуникации, опосредованной Интернетом» [1, с.3]. Так, появление новых слов, речевых оборотов определяется характером выражения определенной мысли посредством комментария, публикации, сообщения к конкретному событию, явлению в Интернете.

«Актуальная лексика, возникающая в социальных сетях, отражает новые возможности, которые постоянно появляются у пользователей Интернета благодаря развитию информационных технологий» [2, с. 142]. Возникновение новых лексических единиц объясняется развитием информационного общества, активно идущего вперед, развиваясь и определяя новые явления, профессии, предметы, которые требуют наименования. Данное явление в языке интернет-пространства подчеркивает спонтанность мысли, отражающейся в сети сразу, не проходя «фильтрации» речи, что позволительно ввиду специфики интернет-коммуникации, ее норм общения.

В нашей статье мы анализируем лексику, актуальную в пространстве социальной сети «ВКонтакте», которая отражена в различного рода текстах к описаниям публикаций, а также комментариях. Мы отобрали в нашем исследовании лишь некоторые лексемы из множества, показавшиеся нам наиболее частотными по употреблению.

В ходе нашего исследования нами были обнаружены лексемы, имеющие англоязычное происхождение, которые характеризуют неологизмы, появившиеся путем заимствования:

Ура, стикерпак с Марией готов!

Стикер (от англ. *sticker* – ‘этикетка, ярлык’, ‘клеящее вещество’) – небольшой лист бумаги с клеящейся стороной для различных поверхностей. Однако в Интернете, в частности, в социальных сетях данная лексема обозначает ту же наклейку, только виртуальную внутри текста, сообщения. Данная лексема мотивирует на создание неологизма **стикерпак** (с англ. *sticker + park*). Так, мы наблюдаем словообразовательные процессы с неологизмами, которые являются производящими для новых слов. Слова подобного рода фиксируются в активный словарь носителя, так как современное общество, называемое информационным, находится в тесном контакте с Интернетом.

Примечательно отметить многочисленные сокращения слов, адаптированные на разговорный стиль:

Чет не заходит мне такое! Лексема *чет* в значении ‘что-то’. А *чо?* *Старая инфа (информация)*. *Админ (администратор) группы совсем не следит за ней. О, ну эт прям за минуто до выхода.*

В приведенных в пример предложениях мы наблюдаем неполное воспроизведение лексем, то есть их усечение. Чаще всего такую трансформацию мы наблюдаем в местоимениях, существительных.

Стоит отметить, что в наименованиях некоторых сообществ выбранной нами социальной сети мы нашли графическую игру, выделяющую сразу несколько значений в одной лексеме:

Почитатели – название одной из книжных групп в сети «ВКонтакте». По названию можно заметить, что мотивирующими для языковой игры являются глаголы-омонимы (1. *почитать* – *читать*, 2. *почитать* – от глагола *несов.в. читать*), созвучные друг с другом. Автор данного сообщества намеренно графически выделил главными буквами префикс *по-*, чтобы воспроизвести каламбур (‘группа для тех, кто почитает чтение/читающих’).

Здесь же стоит подчеркнуть графическое выражение фонетического аспекта конкретной единицы в слове: *Да лаааааадно! Урааааа! Орууууу! Шооок!* Использование подобных фонетико-графических средств придает экспрессивность, присущую языку СМИ.

В ходе анализа лексических средств мы заметили частое использование лексемы *жиза*, которая выражает отношение смотрящего, воспринимающего посыл, сообщение. Комментируя представленной лексемой текст, автор выражает эмоции ‘мне это так знакомо’. Однако выражает значение, равнозначное наречию *жизненно*, оставаясь при этом существительным (что? *жиза*). Так, использование таких лексем избавляет автора от распространенных предложений, которые выражают то же значение. Таким образом, данные лексические единицы позволяют экономить речевые средства.

Отмечается намеренное искажение слов с целью акцентировать внимание на слово для более яркого выражения его лексического значения или для ироничного окраса: *красавчег* (наблюдаются модификации в суффиксе). Так, лексема приобретает отрицательную или положительную окраску посредством окказиональных трансформаций.

В сообществах тематического направления красоты мы заметили такие сочетания, как *делать мейк/мэйк* со значением ‘профессионально накраситься’, мотивированное лексемой *мейк/мейкап* иноязычного происхождения.

Также активными признаются лексемы, воспроизведенные кириллицей буквально с английского языка: *хай, лайт, мэйби, кул, фул, фил, бай, кринж, баян, фриланс, бьют, скин*. Такие слова несут в себе аналогичное семантическое наполнение, как и в языке-источнике. Считается, что употребление таких лексем не является, оправданным, так как слова, тождественные по лексическому значению, присутствуют в лексической системе русского языка. Однако мы предполагаем, что данные номинации графически короче, а следовательно, экономят время и языковые средства. Также данные слова признаются модными, а их использование украшает речь, обращает внимание.

Встречаются слова, созданные путем сложения слов: *женщина-вампир, человек-паук*. Сложение реализуется не только русскими словами, но и лексемами, происходящими из английского языка: *одмэн* → *од* + *мэн*.

Актуальны лексемы иноязычного мотивирования и производные от них русскоязычными словообразовательными моделями: *прайс* → *прайсик, косплеи* → *косплеер* → *косплеерша*.

Таким образом, на основе анализа лексических единиц, активно реализующихся в Интернете, в частности, в сети «ВКонтакте», мы можем заключить, что язык социальных сетей не регламентируется строгими рамками оформления мысли. Лексика интернет-пространства находится на уровне разговорного стиля, однако преимущества визуального восприятия графем расширяют речевые/языковые возможности интернет-пользователя. Автору сообщения в Интернете характерна спонтанность словотворчества, что подтверждается обнаруженными нами окказиональными лексическими единицами, неологизмами (заимствованными из других языков), яркими речевыми оборотами. В целом использование представленных лексических единиц придает грубость языку, что характерно для сниженного стиля.

Библиографический список:

1. Марченко Н.Г. Социальная сеть «в контакте»: лингвопрагматический аспект. Автореф. дис. канд. фил. наук. – Ростов-на-Дону, 2013. – 21 с.
2. Карпов Э.С. Функционирование сленга в дискурсе интернет-коммуникаций. – М., 2016. – 163 с.